

**Informationen gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 und gemäß dem gesetzesvertretenden Dekret vom 30. Juni 2003 Nr. 196**

**Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung:** Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE), Kanonikus-Michael-Gamper-Straße, Nr. 1, Landhaus 12, 39100, Bozen, E-Mail: [aswe.asse@provinz.bz.it](mailto:aswe.asse@provinz.bz.it); PEC: [aswe.asse@pec.prov.bz.it](mailto:aswe.asse@pec.prov.bz.it).

**Datenschutzbeauftragte (DSB):** Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO – *Data Protection Officer*) sind folgende: [dpo.aswe.asse@provinz.bz.it](mailto:dpo.aswe.asse@provinz.bz.it).

**Zweck und Art der Verarbeitung sowie rechtliche Grundlage:** Die übermittelten Daten werden vom dazu befugten Personal der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit dem Verwaltungsverfahren verarbeitet, zu dessen Abwicklung sie im Sinne von dem Art. 6-ter des Regionalgesetzes vom 25. Juli 1992, Nr. 7, in geltender Fassung, dem Dekret des Präsidenten der Region vom 4. Juni 2008, Nr. 3/L, in geltender Fassung, dem Dekret des Landeshauptmanns vom 16. Mai 2017, Nr. 18, in geltender Fassung, angegeben wurden.

**Die mit der Verarbeitung ernannte Person** ist der Direktor pro tempore der ASWE an seinem Dienstsitz.

**Merkmal der Datenmitteilung und Folgen einer eventuellen Verweigerung:** Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragten Verwaltungsaufgaben erledigt werden können. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, können die eingegangenen Anträge und Anfragen nicht bearbeitet werden.

**Mitteilung und Datenempfänger:** Die Daten können folgenden anderen öffentlichen Rechtsträgern zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben mitgeteilt werden, soweit dies in engem Zusammenhang mit dem eingeleiteten Verwaltungsverfahren erfolgt: dem Bankinstitut, welches den Schatzamtsdienst für die Agentur durchführt, dem Amt für Landwirtschaft der Autonomen Provinz Bozen, den Sicherheits- und Gerichtsbehörden. Die Daten können auch der Südtiroler Einzugsdienste AG und weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informations-technischen *Systems* der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes, auch durch *Cloud Computing*, erbringen. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister das Office ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, personenbezogene Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Lichtenstein) zu übermitteln.

Für die Einhaltung der im Gebiet der Region und Provinz geltenden Bestimmungen im Bereich der Betreuung und ergänzenden oder zusätzlichen Vorsorge, werden ihre persönlichen Daten (anagrafische Daten, Steuernummer, Kategorie, Datum und Betrag des gewährten Beitrages, Patronat und die betreffende Rentenform, usw.) von ASWE an Pensplan Centrum AG übermittelt, welche diese als zusätzlicher Eigentümer für die Überweisung der Beiträge auf die individuelle Position der Zusatzrentenform, bei welcher der Begünstigte eingeschrieben ist, verarbeitet, sowie für die Ausführung der anderen Rechtsvorschriften und Aufgaben von öffentlichem Interesse, welche dieser aufgrund der obgenannten Vorschriften zugewiesen wurden. Für weitere Informationen bezüglich der von Pensplan Centrum AG durchgeführten Verarbeitung der persönlichen Daten, können Sie Informationen gemäß der Artikel 13 und 14 der Verordnung EU 2016/679 im Bereich des Schutzes der persönlichen Daten einsehen, veröffentlicht auf der institutionellen Webseite von Pensplan Centrum AG – Bereich Privacy bei folgendem Link: <https://www.pensplan.com/it/privacy.asp>.

**Übermittlung von Daten:** Diese Übermittlungen erfolgen in Übereinstimmung mit den Artikeln 45 und 46 der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO). Für die Schweiz liegt ein Angemessenheitsbeschluss der Europäischen Kommission vor, der ein mit dem der Europäischen Union vergleichbares Datenschutzniveau sicherstellt.

**Verbreitung:** Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

**Dauer:** Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden, wie von den einschlägigen Rechtsvorschriften gefordert.

**Automatisierte Entscheidungsfindung:** Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

**Rechte der betroffenen Person:** gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

Das entsprechende Antragsformular steht auf dieser Webseite zur Verfügung:  
<https://aswe.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung-zusaetzliche-informationen>

**Rechtsbehelfe:** Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang – diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.